

**DEPARTMENT OF STATE****WASHINGTON**

The Department of State refers the Embassy of Switzerland to the Embassy's note, dated February 8, 2008, which forwarded note No. RS/266, dated February 6, 2008, from the Ministry of Foreign Relations of the Republic of Cuba to the Embassy of Switzerland in Havana, which note reads as follows:

The Ministry of Foreign Relations of the Republic of Cuba presents its compliments to the Embassy of Switzerland and, with respect to the United States Interests Section, has the honor to refer to the Maritime Boundary Agreement between the Republic of Cuba and the United States of America, signed at Washington, D.C. on December 16, 1977, and to the acceptance of both governments to apply the terms of said Agreement provisionally as of January 1, 1978, for a period of two years, pending the permanent entry into force of the Agreement on the date of the exchange of instruments of ratification.

The Ministry wishes to refer to subsequent agreements between the Government of the Republic of Cuba and the Government of the United States of America to continue applying the Maritime Boundary Agreement provisionally for successive two-year periods, most recently from December 31, 2007, via the notes exchanged on December 12, 2005 and March 30, 2006.

The Ministry, representing the Government of the Republic of Cuba, has the honor to propose that the terms of the Maritime Boundary Agreement of December 16, 1977 continue to be applied on a provisional basis beginning January 1, 2008, for a period of two years, pending its permanent entry into force on the date of the exchange of instruments of ratification.

If the proposal of the Ministry of Foreign Relations is acceptable to the Government of the United States of America, the Ministry proposes that this note and the affirmative response on behalf

of the Department of State of the United States of America shall constitute an agreement between the Governments of the Republic of Cuba and of the United States of America, which shall enter into force on the date of response, effective as of January 1, 2008.

The Ministry of Foreign Relations avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of Switzerland the assurances of its highest consideration.

The Department of State informs the Embassy and through it the Cuban Interests Section that the proposal of the Ministry of Foreign Relations of Cuba to continue to apply, on a provisional basis, from January 1, 2008, for a two-year period, the terms of the Maritime Boundary Agreement, until such time as its definitive entry into force on the date of exchange of instruments of ratification, is acceptable to the Government of the United States of America, and that the Ministry's note and the Department's note in reply shall constitute an agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Cuba, which enters into force on the date of this note.

RNB

Department of State,

Washington, February 25, 2008.



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**Embassy of Switzerland in the United States of America**

The Embassy of Switzerland presents its compliments to the U.S. Department of State and has the honor to inform that the Cuban Ministry of Foreign Affairs wishes to continue to apply provisionally the Maritime Boundary Agreement between the United States of America and the Republic of Cuba of 1977 for a period of two years starting January 1, 2008.

The Embassy of Switzerland avails itself of this opportunity to renew to the U.S. Department of State the assurances of its highest consideration

Washington, D.C, February 8, 2008



U.S. Department of State  
Office of Cuban Affairs  
2201 C Street, N.W.  
Washington, D.C. 20520



*República de Cuba*  
*Ministerio de Relaciones Exteriores*

*RE/266*

El Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Cuba saluda atentamente a la Honorable Embajada de Suiza y en relación con la representación de los intereses de los Estados Unidos de América, tiene el honor de referirse al Acuerdo de Frontera Marítima entre la República de Cuba y los Estados Unidos de América, firmado en la ciudad de Washington, D.C., el 16 de diciembre de 1977 y a la aceptación de ambos gobiernos de aplicar los términos de dicho Acuerdo de manera provisional desde el 1° de enero de 1978, por un período de dos años, pendiente de la entrada en vigor del Acuerdo de forma permanente en la fecha del intercambio de los Instrumentos de Ratificación.

El Ministerio desea hacer referencia a los posteriores acuerdos entre el Gobierno de la República de Cuba y el Gobierno de los Estados Unidos de América, de continuar aplicando el Acuerdo de Frontera Marítima de manera provisional, por espacios sucesivos de dos años, más recientemente hasta el 31 de diciembre de 2007, mediante las Notas intercambiadas el 12 de diciembre de 2005 y el 30 de marzo de 2006.

A la Honorable Embajada de Suiza,  
La Habana

El Ministerio, en representación del Gobierno de la República de Cuba, tiene el honor de proponer que los términos del Acuerdo de Frontera Marítima del 16 de diciembre de 1977 continúen aplicándose provisionalmente a partir del 1° de enero de 2008, por espacio de dos (2) años, quedando pendiente su entrada en vigor de forma permanente en la fecha del intercambio de los Instrumentos de Ratificación.

Si la propuesta del Ministerio de Relaciones Exteriores es aceptada por el Gobierno de los Estados Unidos de América, el Ministerio propone que la presente Nota y su respuesta afirmativa a nombre del Departamento de Estado de los Estados Unidos de América, constituyan un acuerdo entre los Gobiernos de la República de Cuba y de los Estados Unidos de América, que entrará en vigor en la fecha de la respuesta, con efecto a partir del 1° de enero de 2008.

El Ministerio de Relaciones Exteriores aprovecha la oportunidad para reiterar a la Honorable Embajada de Suiza el testimonio de su más alta consideración.

La Habana, 6 de febrero de 2008  
"Año 50 de la Revolución"



---

TRANSLATION

**Republic of Cuba  
Ministry of Foreign Relations**

No. RS/266

The Ministry of Foreign Relations of the Republic of Cuba presents its compliments to the Embassy of Switzerland and, with respect to the United States Interests Section, has the honor to refer to the Maritime Boundary Agreement between the Republic of Cuba and the United States of America, signed at Washington, D.C. on December 16, 1977, and to the acceptance of both governments to apply the terms of said Agreement provisionally as of January 1, 1978, for a period of two years, pending the permanent entry into force of the Agreement on the date of the exchange of instruments of ratification.

The Ministry wishes to refer to subsequent agreements between the Government of the Republic of Cuba and the Government of the United States of America to continue applying the Maritime Boundary Agreement provisionally for successive two-year periods, most recently from December 31, 2007, via the notes exchanged on December 12, 2005, and March 30, 2006.

Embassy of Switzerland,  
Havana.

The Ministry, representing the Government of the Republic of Cuba, has the honor to propose that the terms of the Maritime Boundary Agreement of December 16, 1977, continue to be applied on a provisional basis beginning January 1, 2008, for a period of two years, pending its permanent entry into force on the date of the exchange of instruments of ratification.

If the proposal of the Ministry of Foreign Relations is acceptable to the Government of the United States of America, the Ministry proposes that this note and the affirmative response on behalf of the Department of State of the United States of America shall constitute an agreement between the Governments of the Republic of Cuba and of the United States of America, which shall enter into force on the date of response, effective as of January 1, 2008.

The Ministry of Foreign Relations avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of Switzerland the assurances of its highest consideration.

Havana, February 6, 2008

“Year 50 of the Revolution”

[Initialed]

[Stamp]